

IV.

En Parallel til Salmen „Du Herre Christ.“

Hr. Provst Cederfeld de Simonsen i Randers har i Anledning af det i K. S. 4. R. II, 744 fremsatte Spørgsmaal velvillig henledet Opmærksomheden paa, at hos Bäumker, „Das katholische deutsche Kirchenlied,“ II, 308 findes efter Leisentritt's Geistliche Lieder und Psalmen 1567 aftrykt følgende Vers, der i Klangen har nogen Lighed med den ovennævnte danske Salme:

Herr Jesu Christ, mein trost du bist
in allen meinen nöthen,
Gib lebens frist, wie dein will ist,
kein sünder wiltu tödten,
Der sich bekent, wie dein Wort lehrt,
wer fest darauff thut bawen,
findt gnad alhier, des wil ich dir
gantz festiglich vortrawen.

I Beckmanns svenske Salmehistorie bemærkes, at Sthens Salme „Du Herre Christ“ er oversat baade paa Tydsk og Fransk.